

**ACCORD DE COLLABORATION ENTRE L'UNIVERSITÉ DE MURCIE (ROYAUME D'ESPAGNE), L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL (ARGENTINE) ET L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES (FRANCE) DANS LE DÉVELOPPEMENT D'UN PROGRAMME INTERNATIONAL POUR L'OBTENTION D'UN DOUBLE MASTER EN BIODERECHO : DROIT, ÉTHIQUE ET SCIENCE PAR L'UNIVERSITÉ DE MURCIE ET MASTER EN DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME PAR L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES, AINSI QUE LE TITRE DE SPÉCIALISATION EN DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET TUTELLE DU PATRIMOINE CULTUREL PAR L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL**

### **RÉUNIS**

D'une part, M. José Luján Alcaraz, Recteur Magnifique de l'Université de Murcie, Royaume d'Espagne, Institution du Service Public d'Enseignement Supérieur, située à Avda. Lieutenant Flomesta, 5, Edif. Convalescence, 30003 Murcie, Espagne, intervenant en son nom et représentation, en vertu des pouvoirs qui lui permettent sa nomination, selon l'accord du Conseil de gouvernement de la Communauté autonome de Murcie du 10 mars 2022, publié dans le BORM du 17 mars 2022, et conformément aux compétences que lui confère l'article 20 de la loi organique 6/2001, du 21 décembre, sur les universités et l'article 42 des statuts approuvés par le décret 85/2004, du 27 août, publié dans le BORM du 6 septembre 2004.

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA (REINO DE ESPAÑA), LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL (ARGENTINA) Y LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES (FRANCIA) EN EL DESARROLLO DE UN PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA OBTENCIÓN DE UN DOBLE TÍTULO DE MÁSTER EN BIODERECHO: derecho, ética y ciencia POR LA UNIVERSIDAD DE MURCIA Y MÁSTER EN DERECHO AMBIENTAL Y DEL URBANISMO POR LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES, ASÍ COMO EL TÍTULO DE ESPECIALIZACIÓN EN DERECHO AMBIENTAL Y TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURAL POR LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL**

### **REUNIDOS**

De una parte, el Sr. D. José Luján Alcaraz, Rector Magnífico de la Universidad de Murcia, Reino de España, Institución del Servicio Público de Educación Superior, ubicada en Avda. Teniente Flomesta, 5, Edif. Convalecencia, 30003 Murcia, España, quien interviene en su nombre y representación, en virtud de las facultades que le autoriza su nombramiento, según Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma de Murcia de 10 de marzo de 2022, publicado en el BORM de 17 de marzo de 2022, y de acuerdo con las competencias que le otorga el artículo 20 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades y el artículo 42 de los Estatutos aprobados por Decreto 85/2004, de 27 de agosto, publicado en el BORM de 6 de septiembre de 2004.

De l'autre, le Dr. Enrique José Mammarella, Recteur de l'Université Nationale du Littoral, Argentine, située à Bv. Pellegrini 2750 S3000ADQ Santa Fe, République argentine, intervenant en son nom et représentation, en vertu des pouvoirs qui lui permettent sa nomination, selon Résolution de l'Assemblée Universitaire N° 5 du 21 novembre 2017 et possédé par Résolution Rectorale 180 du 9 mars 2018 et conformément aux compétences que lui confère le Statut de l'Université Nationale du Littoral Approuvé en Session Extraordinaire de la Assemblée universitaire 4 octobre 2012 Résolution A.U. N, 04/12 ~ Publiée au Journal officiel N, 32609 du 27 mars 2013, ordonné par la résolution N° 480/2013 du Ministère de l'éducation.

De l'autre, Mme. Isabelle Klock-Fontanille, Présidente de l'Université de Limoges (France), Établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel avec adresse 33 rue François Mitterrand, 87032 Limoges, France. Mme. Kloc-Fontanille intervient en son nom et représentation, en vertu des pouvoirs qui lui autorisent sa nomination, selon le Code de l'éducation, notamment ses articles L. 123-3 et L. 123-7, L. 712-2 et L. 712-3 et D. 123-15 et suivants, et conformément aux pouvoirs conférés par la délibération du Conseil d'administration de l'Université de Limoges 2015/2016 N° 66 du 08/07/2016 accordant délégation de signature au Président en ce qui concerne la signature des conventions.

Les trois parties se reconnaissent mutuellement une capacité juridique suffisante pour adhérer à la présente convention et à cette fin

De otra, el Dr. Enrique José Mammarella, Rector de la Universidad Nacional del Litoral, Argentina, ubicada en Bv. Pellegrini 2750 S3000ADQ Santa Fe, República Argentina, que interviene en su nombre y representación, en virtud de las facultades que le autoriza su nombramiento, según Resolución de Asamblea Universitaria N° 5 del 21 de Noviembre de 2017 y posesionado por Resolución Rectoral 180 del 9 de Marzo de 2018 y de acuerdo con las competencias que le otorga el Estatuto de la Universidad Nacional del Litoral Aprobado en Sesión Extraordinaria de la Asamblea Universitaria 4 de octubre de 2012 Resolución A.U. N° 04/12 ~ Publicado en el Boletín Oficial N° 32.609 de fecha 27 de marzo de 2013, ordenado por Resolución N° 480/2013 del Ministerio de Educación.

Y de otra, Mme. Isabelle Klock-Fontanille, Presidenta de la Universidad de Limoges (Francia), Establecimiento público de carácter científico, cultural y profesional con dirección en 33 rue François Mitterrand, 87032 Limoges, Francia. Mme. Kloc-Fontanille, interviene en su nombre y representación, en virtud de las facultades que le autoriza su nombramiento, según el Código de la Educación, especialmente sus artículos L. 123-3 y L. 123-7, L. 712-2 y L. 712-3 y D. 123-15 y siguientes, y de conformidad con las facultades otorgadas por la deliberación del Consejo de Administración de la Universidad de Limoges 2015/2016 N° 66 del 08 /07/2016 que concede delegación de firma al Presidente en lo referente a la firma de convenciones.

Las tres partes se reconocen recíprocamente capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente Convenio y a tal efecto

### EXPOSENT

Que cette convention a été promue par les trois universités sur la base de :

- a. Qui partagent des objectifs dans les domaines scientifique et culturel.
- b. Ce sont des institutions qui promeuvent l'échange de connaissances scientifiques et culturelles.
- c. Ils ont des objectifs communs en ce qui concerne la promotion de la recherche, la formation et la diffusion de la culture.
- d. Qu'il s'agit d'institutions dotées de la personnalité juridique propre, qui leur permet de conclure des conventions de cette nature pour le meilleur accomplissement des finalités qui leur sont confiées.
- e. Que dans l'intérêt de stimuler une collaboration internationale fondée sur l'égalité et l'assistance mutuelle.
- f. Ils ont compétence pour le développement de programmes internationaux qui favorisent l'obtention d'un double diplôme.
- g. qu'il existe, entre l'Espagne et la France, une convention de coopération culturelle, scientifique et technique, échange de lettres, signée le 7 février 1969, ainsi qu'un accord complémentaire pour l'application de l'article 6 de ladite convention, signé le 28 mai 1974, et un échange de lettres pour l'abrogation de l'article XVI de la convention susmentionnée, signé le 30 janvier 1996. Il existe également un accord sur la reconnaissance des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur, signé le 16 novembre 2006.
- h. qu'il existe, entre le Royaume d'Espagne et la République argentine, une convention de coopération éducative signée le 23 février 2017, ainsi qu'un accord de reconnaissance mutuelle des diplômes,

### EXPONEN

Que este Convenio ha sido promovido por las tres Universidades sobre la base de:

- a. Que comparten objetivos en los campos científico y cultural.
- b. Que son instituciones que promueven el intercambio de conocimiento científico y cultural.
- c. Que tienen objetivos comunes en lo relativo al fomento de la investigación, la formación y la difusión de la cultura.
- d. Que son instituciones con personalidad jurídica propia, que les permite celebrar convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados.
- e. Que atendiendo al interés de estimular una colaboración internacional basada en la igualdad y la asistencia mutua.
- f. Que tienen competencia para el desarrollo de programas internacionales que promuevan la obtención de un doble título.
- g. Que existe, entre España y Francia, un Convenio de cooperación cultural, científica y técnica, Canje de notas, firmado el 7 de febrero de 1969, así como un Acuerdo complementario para la aplicación del artículo 6 de dicho convenio, firmado el 28 de mayo de 1974, y un Canje de notas para la abrogación del artículo XVI del convenio mencionado, firmado el 30 de enero de 1996. Que existe asimismo un Acuerdo sobre el reconocimiento de títulos y grados de la enseñanza superior, firmado el 16 de noviembre de 2006.
- h. Que existe, entre el Reino de España y la República Argentina, un Convenio de Cooperación Educativa firmado el 23 de febrero de 2017, así como un Acuerdo de reconocimiento mutuo de títulos,

diplômes et grades académiques de l'enseignement supérieur universitaire entre le Royaume d'Espagne et la République argentine, fait «ad referendum» à Madrid le 23 février 2017.

L'interconnexion entre les institutions au niveau international, le développement d'accords de partenariat entre elles et le cadre de l'Espace européen de l'enseignement supérieur soulève de plus en plus l'opportunité de mener des actions déterminant la mise en place de diplômes conjoints et de doubles diplômes.

C'est pourquoi ils conviennent de souscrire à la présente Convention en établissant ce qui suit :

### CLAUSES

#### PREMIER.- OBJET DE LA CONVENTION

La présente Convention a pour objet d'offrir aux étudiants diplômés un Programme International pour l'obtention d'un **double Master** en Bioderecho : Droit, éthique et science par l'Université de Murcia et Master en Droit de l'Environnement et de l'Urbanisme par l'Université de Limoges, **ainsi que le titre de Spécialisation** en Droit Environnemental et Tutelle du Patrimoine Culturel par l'Université Nationale du Littoral.

Ce programme permet aux étudiants d'obtenir trois diplômes, un espagnol délivré par l'Université de Murcia, un français délivré par l'Université de Limoges et un argentin délivré par l'Université nationale du littoral, sur la base de la reconnaissance mutuelle, par chacune des universités, des crédits ECTS/CFU/UCA suivis et dépassés par les étudiants dans les universités d'accueil, en un seul processus de formation élaboré au préalable par les trois

diplomas y grados académicos de Educación Superior Universitaria entre el Reino de España y la República Argentina, hecho «ad referendum» en Madrid el 23 de febrero de 2017.

La interconexión entre instituciones a nivel internacional, el desarrollo de acuerdos de colaboración entre ellas y el marco del Espacio Europeo de Educación Superior plantea cada día más la conveniencia de llevar a cabo acciones que determinen la puesta en marcha de titulaciones conjuntas y dobles títulos.

Por todo lo cual acuerdan suscribir el presente Convenio estableciendo las siguientes:

### CLÁUSULAS

#### PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

Es objeto del presente Convenio ofrecer a los alumnos graduados un Programa Internacional para la obtención de un **doble título de Máster** en Bioderecho: Derecho, ética y ciencia por la Universidad de Murcia y Máster en Derecho Ambiental y del Urbanismo por la Universidad de Limoges, **así como el título de Especialización** en Derecho Ambiental y Tutela del Patrimonio Cultural por la Universidad Nacional del Litoral.

Este Programa permite a los estudiantes la obtención de tres títulos, uno español emitido por la Universidad de Murcia, uno francés emitido por la Universidad de Limoges y uno argentino emitido por la Universidad Nacional del Litoral, sobre la base del reconocimiento mutuo que cada una de las Universidades hace de los créditos ECTS/CFU/UCA cursados y superados por los estudiantes en las Universidades de acogida, en un único proceso de formación elaborado previamente

universités sur la base des principes d'égalité, de réciprocité et de proportionnalité.

## DEUXIÈME.- CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA CONVENTION

L'activité visée dans la première clause est régie par les termes généraux suivants :

1. Les diplômes qui font partie du programme international de double diplôme à l'Université de Murcia est le Master en Bioderecho : Droit éthique et science, à l'Université de Limoges le Master en Droit de l'Environnement et de l'Urbanisme et à l'Université Nationale du Littoral Spécialisation en Droit de l'Environnement et Tutelle du Patrimoine Culturel. Le nombre d'étudiants faisant l'objet d'échanges réciproques par année académique sera au maximum de 12, soit un maximum de 4 étudiants par université.
2. Chaque université, ayant vérifié le respect des conditions requises dans le présent accord, sélectionne les étudiants qu'il y a lieu d'admettre et transmet cette proposition à l'université d'accueil pour acceptation, accompagnée de la documentation requise.
3. La présente Convention comprend les annexes suivantes :
  - Annexe I : Liste des matières qui doivent avoir été dépassées, le cas échéant, à l'université d'origine comme condition préalable à la poursuite des études à l'université de destination.
  - Annexe II : Parcours pédagogique des étudiants de chaque université.

por las tres Universidades sobre la base de los principios de igualdad, reciprocidad y proporcionalidad.

## SEGUNDA.- CONDICIONES GENERALES DEL CONVENIO

La actividad señalada en la cláusula primera, se regirá por los siguientes términos generales:

1. Las titulaciones que forman parte del programa internacional de doble titulación en la Universidad de Murcia es el Master en Bioderecho: Derecho ética y ciencia, en la Universidad de Limoges el Master en Derecho Ambiental y del urbanismo y en la Universidad Nacional del Litoral Especialización en Derecho ambiental y Tutela del Patrimonio Cultural. El número de estudiantes de intercambio recíproco por año académico será como máximo de 12 alumnos, esto es, un máximo de 4 por cada universidad.
2. Cada Universidad, verificado el cumplimiento de las condiciones requeridas en el presente convenio, seleccionará a los estudiantes que proceda admitir y remitirá dicha propuesta a la Universidad de acogida para su aceptación, acompañada de la documentación requerida.
3. El presente convenio incorpora los siguientes anexos:
  - Anexo I: Relación de las asignaturas que deben haber sido superadas, en su caso, en la universidad de origen como requisito previo para la continuación de los estudios en la universidad de destino.
  - Anexo II: Itinerario docente a cursar por los estudiantes de cada una de las universidades.



<ul style="list-style-type: none"><li>• Annexe III : Tableau des reconnaissances de matières dans chaque université en échange de celles de l'autre université.</li><li>• Annexe IV : Système de notation de chaque université et son équivalence.</li><li>• Annexe V : Description du système de crédits et de son équivalence entre les systèmes d'enseignement supérieur des établissements participants.</li><li>• Annexe VI : Composition et régime de fonctionnement de la Commission de suivi de la convention de double titrage.</li></ul> <p>4. En tout état de cause, les trois universités doivent procéder aux contrôles documentaires nécessaires pour garantir le respect des conditions d'accès et d'admission des étudiants de chaque établissement.</p> <p>À cet effet, les étudiants provenant des Universités de Limoges et Nationale du littoral doivent être admis selon la procédure établie par l'Université de Murcia et, le cas échéant, ceux qui viennent de l'Université de Murcia seront à ce qui sera établi par les Universités de Limoges et National du Littoral pour l'accomplissement de l'objet de cette Convention.</p> <p>5. Les institutions participant à la convention de triple diplôme fournissent, par l'intermédiaire de leurs services, les informations et les conseils nécessaires à l'intégration des étudiants dans la vie universitaire ainsi que dans le contexte culturel, sociale et économique des villes d'accueil.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anexo III: Tabla de reconocimientos de asignaturas en cada universidad a cambio de las cursadas en la otra Universidad.</li><li>• Anexo IV: Sistema de calificaciones de cada una de las Universidades y su equivalencia.</li><li>• Anexo V: Descripción del sistema de créditos y su equivalencia entre los sistemas de educación superior de las instituciones participantes.</li><li>• Anexo VI: Composición y régimen de funcionamiento de la Comisión de seguimiento del convenio de doble titulación.</li></ul> <p>4. En cualquier caso, las tres Universidades deberán realizar las comprobaciones documentales que correspondan a los efectos de asegurar el cumplimiento de los requisitos de acceso y admisión de los estudiantes de cada institución.</p> <p>A estos efectos, los estudiantes procedentes de las Universidades de Limoges y Nacional del litoral deberán ser admitidos por el procedimiento establecido por la Universidad de Murcia y, en su caso, los procedentes de la Universidad de Murcia estarán a lo que establezcan las Universidades de Limoges y Nacional del Litoral para el cumplimiento del objeto de este Convenio.</p> <p>5. Las instituciones participantes en el convenio de triple titulación facilitarán a través de sus servicios la información y asesoramiento necesarios para la integración de los estudiantes en la vida universitaria, así como en el contexto cultural, social y económico de las ciudades de acogida.</p>
--	---

**TROISIÈME.- ENGAGEMENTS DE L'UNIVERSITÉ DE MURCIE**

L'Université de Murcie, pour l'accomplissement de l'objet décrit dans la première clause, s'engage à :

- a) La délivrance du titre de "*Master en Bioderecho : droit, éthique et science*" aux étudiants qui franchissent le parcours pédagogique décrit à l'annexe II.
- b) La reconnaissance des études accomplies par les élèves conformément aux dispositions de l'annexe III.

**QUATRIÈME.- ENGAGEMENTS DE L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES**

L'Université de Limoges, pour l'accomplissement de l'objet décrit dans la première clause, s'engage à :

- a) La délivrance du titre de "*Master en Droit de l'Environnement et de l'Urbanisme*" aux étudiants qui franchissent le parcours pédagogique décrit à l'Annexe II.
- b) La reconnaissance des études accomplies par les élèves conformément aux dispositions de l'annexe III.

**CINQUIÈME ENGAGEMENTS DES UNIVERSITÉS NATIONALES DU LITTORAL**

L'Université Nationale du Littoral, pour l'accomplissement de l'objet décrit dans la première clause, s'engage à :

- a) La délivrance du titre "*Spécialiste en Droit de l'Environnement et Tutelle du Patrimoine Culturel*"

**TERCERA.- COMPROMISOS DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA**

La Universidad de Murcia, para el cumplimiento del objeto descrito en la cláusula primera, se compromete a:

- a) La expedición del título de "*Máster en Bioderecho: derecho, ética y ciencia*" a los estudiantes que superen el itinerario docente descrito en el Anexo II.
- b) Al reconocimiento de los estudios cursados por los alumnos conforme a lo dispuesto en el Anexo III.

**CUARTA.- COMPROMISOS DE LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES**

La Universidad de Limoges, para el cumplimiento del objeto descrito en la cláusula primera, se compromete a:

- a) La expedición del título "*Master en Derecho ambiental y del urbanismo*" a los estudiantes que superen el itinerario docente descrito en el Anexo II.
- b) Al reconocimiento de los estudios cursados por los alumnos conforme a lo dispuesto en el Anexo III.

**QUINTA.- COMPROMISOS DE LAS UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL**

La Universidad Nacional del Litoral, para el cumplimiento del objeto descrito en la cláusula primera, se compromete a:

- a) La expedición del título "*Especialista en Derecho Ambiental y Tutela del patrimonio*"

aux étudiants qui franchissent le parcours pédagogique décrit dans l'Annexe II.

b) La reconnaissance des études accomplies par les élèves conformément aux dispositions de l'annexe III.

### **SIXIÈMEMENT.- DROITS ET OBLIGATIONS DES ÉTUDIANTS**

Les étudiants qui participent à l'itinéraire décrit dans la présente Convention doivent être inscrits dans les trois universités et ont les mêmes droits et devoirs établis pour chaque Institution. Toutefois, compte tenu du principe de réciprocité, ils sont exemptés du paiement des prix publics pour les études, la reconnaissance des crédits et les services universitaires dans les universités d'arrivée, à condition qu'ils aient payé les prix publics correspondants à l'université d'origine.

Tous les frais de voyage, taxes, visas, hébergement, nourriture, livres, assurance, transport pendant le séjour, dépenses personnelles et toute autre dépense survenant pendant la période de participation au programme sont à la charge des étudiants.

L'Université d'accueil soutient, dans la limite de ses ressources et dans les mêmes conditions que ses propres étudiants, la recherche d'un logement.

### **SEPTIÈME.- CODE D'ÉTHIQUE**

Dans le cadre des actions qui feront l'objet de la présente convention, les trois parties assument les valeurs d'engagement, de dialogue, de respect et de responsabilité du code éthique/normes éthiques propres et applicables dans chacune des universités.

*Cultural*” a los estudiantes que superen el itinerario docente descrito en el Anexo II.

b) Al reconocimiento de los estudios cursados por los alumnos conforme a lo dispuesto en el Anexo III.

### **SEXTA.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS ESTUDIANTES**

Los estudiantes que participen en el itinerario descrito en el presente Convenio deberán estar matriculados en las tres Universidades y tendrán los mismos derechos y deberes establecidos para cada Institución. No obstante, atendiendo al principio de reciprocidad, estarán exentos del pago de los precios públicos correspondientes al estudio, reconocimiento de créditos y servicios académicos universitarios en las Universidades de llegada, a condición de que hayan abonado los correspondientes precios públicos en la Universidad de origen.

Serán de cuenta de los estudiantes todos los gastos de: pasaje, impuestos, visados, hospedaje, alimentos, libros, seguros, transporte durante la estancia, gastos personales y cualquier otro gasto que se produzca durante el periodo de participación en el programa.

La Universidad anfitriona apoyará, según los recursos con los que cuente y en las mismas condiciones que a sus propios estudiantes, en la búsqueda de alojamiento.

### **SÉPTIMA.- CÓDIGO ÉTICO**

En el desarrollo de las acciones que serán objeto del presente Convenio, las tres partes asumen los valores de compromiso, diálogo, respeto y responsabilidad del código ético/normas éticas propios y aplicables en cada una de las Universidades.



#### **HUITIÈME.- PROTECTION DES DONNÉES**

Les parties s'engagent à respecter les législations nationales respectives en matière de traitement des données à caractère personnel, notamment en ce qui concerne les principes de minimisation des données et de limitation de la finalité, c'est-à-dire à ne pas collecter d'autres données que celles strictement nécessaires au respect des finalités de la convention et à ne pas utiliser les données personnelles à des fins autres que celles qui font l'objet de la convention.

#### **NEUVIÈME.- COMMISSION MIXTE DE SUIVI**

À la signature de la présente convention, les trois parties, d'un commun accord, constituent une commission mixte de suivi composée de représentants désignés à parité par elles, dont les membres sont détaillés à l'annexe VI de la présente convention. Cette commission est responsable de la planification, du suivi et de l'évaluation des actions découlant de la convention.

La Commission mixte de suivi se réunira à la demande de l'une des parties et soumettra des rapports et des propositions aux organes directeurs de chacune d'elles.

#### **DIXIÈME.- DURÉE DE LA CONVENTION**

L'effet de la présente Convention commence à la date de sa signature et sa durée est de 4 ans.

Il peut être prorogé par accord exprès des parties qui doit être formalisé avant l'expiration du délai convenu, pour des périodes supplémentaires de quatre ans.

#### **OCTAVA.- PROTECCIÓN DE DATOS**

Las partes se comprometen a cumplir las respectivas legislaciones nacionales en el tratamiento de datos personales, en particular, en lo que respecta a los principios de minimización de datos y de limitación de la finalidad, esto es, a no recoger más datos que aquellos que sean estrictamente necesarios para el cumplimiento de los fines del convenio, y a no emplear los datos personales para finalidades distintas de aquellas que constituyen el objeto del convenio.

#### **NOVENA.- COMISIÓN MIXTA DE SEGUIMIENTO**

A la firma del presente Convenio las tres partes, de común acuerdo, constituyen una Comisión Mixta de Seguimiento con representantes designados por las mismas en régimen de paridad, cuyos miembros se detallan en el anexo VI del presente convenio. Dicha Comisión se responsabilizará de la planificación, seguimiento y evaluación de las acciones derivadas del Convenio.

La Comisión Mixta de Seguimiento se reunirá siempre que lo solicite una de las partes y elevará informes y propuestas a los órganos rectores de cada una de ellas.

#### **DÉCIMA.- DURACIÓN DEL CONVENIO**

La eficacia del presente Convenio comenzará a regir a partir de la fecha de su firma, siendo su duración de 4 años.

Podrá ser prorrogado por acuerdo expreso de las partes que deberá ser formalizado con anterioridad a la

### **ONZIÈME.- PLAINTÉ**

Toute partie peut dénoncer la présente convention en informant par écrit l'autre partie concernée six mois avant la date à laquelle elle souhaite y mettre fin.

En tout état de cause, les parties s'engagent à mener à bien les actions déjà engagées au moment de la communication de la plainte.

### **DOUZIÈME.- QUESTIONS LITIGIEUSES**

Les divergences concernant l'interprétation, le développement, la modification, la résolution et les effets qui pourraient résulter de l'application du présent accord doivent être réglées par la commission mixte de suivi qui y est visée. S'il n'y a pas d'accord, les tribunaux compétents en vertu de la loi sont habilités à connaître des litiges éventuels.

### **TREIZIÈME.- RÉSOLUTION DE LA CONVENTION**

La présente convention peut être résolue pour l'une des raisons suivantes :

- Violation de son contenu.
- Mutuellement convenu.
- Pour les autres motifs prévus par la loi.

En cas de manquement aux obligations et engagements pris par chacune des parties, l'une ou l'autre partie peut notifier à la partie défaillante une injonction de se conformer, dans un délai de trois mois, aux obligations ou engagements considérés

expiración del plazo convenido, por períodos adicionales de cuatro años.

### **UNDÉCIMA.- DENUNCIA**

Cualquiera de las partes podrá denunciar el presente Convenio comunicándolo a la otra parte interviniente por escrito con seis meses de antelación a la fecha en la que desee la terminación del mismo.

En cualquier caso, las partes se comprometen a finalizar el desarrollo de las acciones ya iniciadas en el momento de comunicación de la denuncia.

### **DUODÉCIMA.- CUESTIONES LITIGIOSAS**

Las discrepancias surgidas sobre la interpretación, desarrollo, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación del presente Convenio, deberán de solventarse por la Comisión Mixta de Seguimiento regulada en el mismo. Si no se llegara a un acuerdo corresponderá a los tribunales competentes de acuerdo con la Ley el conocimiento de los litigios que pudieran acontecer.

### **DECIMOTERCERA.- RESOLUCIÓN DEL CONVENIO**

El presente convenio se podrá resolver por alguna de las siguientes causas:

- Incumplimiento de su contenido.
- Mutuo acuerdo.
- Por las demás causas establecidas en la ley.

En caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes, cualquiera de ellas podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla, en el plazo de tres meses, con las obligaciones o

comme non respectés. Si, à l'expiration du délai indiqué dans l'injonction, le manquement persiste, la partie qui l'a adressée notifie l'existence de la cause de la décision et la convention est réputée close.

**QUATORZIÈME.- MODIFICATION DE LA CONVENTION**

La présente convention peut être modifiée d'un commun accord par les parties, par Addenda.

Et en preuve de conformité, ils signent la présente convention à Murcie (Espagne), à Limoges (France) et à Santa Fé (Argentine), en triple exemplaire et sur toutes ses feuilles, à la date indiquée.

PAR L'UNIVERSITÉ DE MURCIE, ROYAUME D'ESPAGNE

Le recteur  
José Luján Alcaraz  
Date :

PAR L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL, RÉPUBLIQUE ARGENTINE

Le recteur  
Enrique J. Mammarella  
Date :

compromisos que se consideran incumplidos. Si transcurrido dicho plazo indicado en el requerimiento, persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio.

**DECIMOCUARTA.- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO**

El presente convenio podrá ser modificado de mutuo acuerdo de las partes, mediante Adenda al mismo.

Y en prueba de conformidad firman el presente Convenio en Murcia (España), en Limoges (Francia) y en Santa Fé (Argentina), por triplicado ejemplar y en todas sus hojas, en la fecha indicada.

POR LA UNIVERSIDAD DE MURCIA, REINO DE ESPAÑA

El Rector  
José Luján Alcaraz  
Fecha:

POR LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITTORAL, REPÚBLICA ARGENTINA

El Rector  
Enrique J. Mammarella  
Fecha:

PAR L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES, FRANCE

La Présidente  
Isabelle Klock-Fontanille  
Date :

POR LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES, FRANCIA

La Presidenta  
Isabelle Klock-Fontanille  
Fecha:

**ANNEXES À LA CONVENTION INTERNATIONALE SUR LES DOUBLES  
BREVETS**

**ANNEXE I**

Liste des matières qui doivent avoir réussi à la source pour pouvoir poursuivre leurs études à destination.

IL N'Y A PAS LIEU, dans la mesure où ils doivent remplir dans chaque cas les conditions requises pour l'accès à chacun des diplômes concernés. Diplômés ou Licenciés

## ANNEXE II

Itinéraire commun à suivre par les étudiants de l'Université de Murcie, de l'Université de Limoges et de l'Université Nationale du Littoral.

### À L'UMU

BIODÉRECTION ET BIOÉTHIQUE (3 ECTS)
LES DROITS DE L'HOMME COMME CADRE DE LA BIOÉTHIQUE ET DU BIODERECHO (3 ECTS)
ETHIQUE DANS LA RECHERCHE (3 ECTS)
BIODÉRESCENCE ENVIRONNEMENTALE ET QUALITÉ DE VIE (6 ECTS)
BIODERECHO ET GOUVERNANCE DE LA SANTÉ GLOBALE (3 ECTS)
TFM (12 ECTS)

### À L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES

DROIT INTERNATIONAL ET COMPARÉ DE L'ENVIRONNEMENT (4 ECTS)
NATIONAL AND EUROPEAN ENVIRONMENTAL LAW (4 ECTS)
APPROCHE ECONOMIQUE DU DEVELOPPEMENT DURABLE (2 ECTS)
DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET DROITS DE L'HOMME (3 ECTS)
DROIT DU VIVANT (3 ECTS)
CLINIQUE JURIDIQUE ENVIRONMENTAL (3 ECTS)
PROJET COLLECTIF (6 ECTS)
PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (COMME UN CONCOURS DE PLAIDOIRIE (5 ECTS)

### À L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL

DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ARGENTIN (2 ECTS)
DROIT PRATIQUE DE L'ENVIRONNEMENT ARGENTIN (2 ECTS)
DROIT CONSTITUTIONNEL DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)
DROIT DE L'ENVIRONNEMENT DU MERCOSUR ET DES PAYS DU MERCOSUR (2 ECTS)
THÉORIE SOCIALE ET ENVIRONNEMENT (2 ECTS)



ÉCOLE D'HIVER : PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (3 ECTS)
STAGE 4 SEMAINES (9 ECTS)
DROIT PROCÉDURAL ENVIRONNEMENTAL (2 ECTS)
DROIT PROVINCIAL ET LOCAL DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)
CONFLITS ENVIRONNEMENTAUX DANS LA JURISPRUDENCE (2 ECTS)
INSTITUTIONS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)

### ANNEXE III

Tableau des reconnaissances de matières dans chaque université en échange de celles de l'autre université.

(Pour tous les étudiants de l'itinéraire commun)

Aux fins du dossier de reconnaissance à l'Université de Murcie, un bloc unique dont l'origine contiendra la totalité des matières que l'étudiant suit à l'Université de Limoges (celles indiquées à l'ANNEXE II) et comme destination les matières de l'Université de Murcie indiquées dans cette ANNEXE III.

Matières de l'Université de Murcie reconnues par celles réalisées à l'Université de Limoges/Université Nationale du Littoral	Matières reconnues par l'Université de Murcie et l'Université de Limoges	Matières de l'Université de Limoges reconnues pour celles réalisées à l'Université de Murcie et à l'Université nationale du littoral
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ETHIQUE, DROIT SANITAIRE ET RELATIONS CLINIQUES</li> <li>- BIODERECHO, SANTÉ ET FIN DE VIE</li> <li>- PROGRÈS BIOTECHNOLOGIQUES ET HOMME</li> <li>- BIODERECHO DU DÉBUT DE LA VIE</li> <li>- BIOTECHNOLOGIE ET BIODÉRESCENCE DANS LE CONTEXTE DE L'ETHIQUE MULTICULTURELLE</li> <li>- BIODERECHO, TECHNOLOGIE ET SANTÉ</li> <li>- DÉFIS ETHIO-JURIDIQUES DES PRODUITS DE CONSOMMATION HUMAINE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DROIT INTERNATIONAL ET COMPARÉ DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- DROIT DE L'ENVIRONNEMENT DANS LA CEDH</li> <li>- DROIT COMMUNAUTAIRE ET EUROPÉEN DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- DROIT DE L'ENVIRONNEMENT FRANÇAIS</li> <li>- DROIT DES DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- LA PROTECTION JURIDIQUE DU PATRIMOINE CULTUREL</li> <li>- DROIT INTERNATIONAL DE LA CULTURE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DROIT DE L'URBANISME</li> <li>- CONFERENCES D'ACTUALITE</li> <li>- GENESE DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- LES ECHELLES DE LA VILLE DURABLE</li> <li>- DROIT DE L'EAU</li> <li>- SERVICES PUBLICS ENVIRONNEMENTAUX</li> <li>- DROIT PENAL DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- PRATIQUE DU CONTENTIEUX ADMINISTRATIF</li> <li>- DOCUMENTS D'URBANISME: ETUDES DE CAS</li> <li>- MEMOIRE DE RECHERCHE</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ATELIER SUR LE DROIT DU PATRIMOINE CULTUREL -</li> <li>- DROIT DE L'URBANISME</li> <li>- COURS PRATIQUE DE DROIT DE L'URBANISME</li> <li>- DROIT FISCAL DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME</li> <li>- DROIT PÉNAL DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'URBANISME</li> <li>- FILOSOFIA AMBIENTAL</li> <li>- POLITIQUE ET ENVIRONNEMENT</li> <li>- POLITICAS PUBLICAS, ECONOMIA Y TERRITORIO</li> <li>- ÉCONOMIE ET ENVIRONNEMENT</li> <li>- ARCHITECTURE ET ESTHÉTIQUE DE L'ENVIRONNEMENT URBAIN PATRIMONIAL ET CULTUREL</li> <li>- PROTECTION DU PATRIMOINE CULTUREL -</li> <li>- HISTOIRE DE L'URBANISME -</li> <li>METHODES DE L'ENQUETE</li> </ul>	<p>ETUDES DE CAS</p>
--	--	----------------------

Contrat d'études tous les étudiants (UNIVERSITÉ DE MURCIE, UNIVERSITÉ DE LIMOGES  
ET UNIVERSITÉ DU LITTORAL)

À l'UMU

BIODÉRECTION ET BIOÉTHIQUE (3 ECTS)
LES DROITS DE L'HOMME COMME CADRE DE LA BIOÉTHIQUE ET DU BIODERECHO (3 ECTS)
ETHIQUE DANS LA RECHERCHE (3 ECTS)
BIODÉRESCENCE ENVIRONNEMENTALE ET QUALITÉ DE VIE (6 ECTS)
BIODERECHO ET GOUVERNANCE DE LA SANTÉ GLOBALE (3 ECTS)
TFM (12 ECTS)

À l'UNIVERSITÉ DE LIMOGES

DROIT INTERNATIONAL ET COMPARÉ DE L'ENVIRONNEMENT (4 ECTS)
NATIONAL AND EUROPEAN ENVIRONMENTAL LAW (4 ECTS)
APPROCHE ECONOMIQUE DU DEVELOPPEMENT DURABLE (2 ECTS)
DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET DROITS DE L'HOMME (3 ECTS)
DROIT DU VIVANT (3 ECTS)
CLINIQUE JURIDIQUE ENVIRONNEMENTAL (3 ECTS)
PROJET COLLECTIF (6 ECTS)
PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (COMME UN CONCOURS DE PLAIDOIRIE (5 ECTS)

À l'UNIVERSITÉ NACIONAL DEL LITORAL

DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ARGENTIN (2 ECTS)
DROIT PRATIQUE DE L'ENVIRONNEMENT ARGENTIN (2 ECTS)
DROIT CONSTITUTIONNEL DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)
DROIT DE L'ENVIRONNEMENT DU MERCOSUR ET DES PAYS DU MERCOSUR (2 ECTS)

THÉORIE SOCIALE ET ENVIRONNEMENT (2 ECTS)
ÉCOLE D'HIVER : PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (3 ECTS)
STAGE 4 SEMAINES (9 ECTS)
DROIT PROCÉDURAL ENVIRONNEMENTAL (2 ECTS)
DROIT PROVINCIAL ET LOCAL DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)
CONFLITS ENVIRONNEMENTAUX DANS LA JURISPRUDENCE (2 ECTS)
INSTITUTIONS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (2 ECTS)



#### ANNEXE IV

Système de notation de chaque université et son équivalence.

- Système qualifications UNIVERSITÉ DE LIMOGES : Échelle 0-20
- Système de qualifications UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL : Barème de 1 à 10 . selon l'échelle en vigueur approuvée par la résolution "C.S." N° 223/06
- Système qualifications UNIVERSITÉ DE MURCIE : Échelle 0-10

Le lauréat selon le système de notation

- À l'Université de Murcie est 5
- À l'Université de Limoges est 10
- À l'Université du Littoral est 6

Les universités, lorsqu'elles procèdent aux examens, tiennent compte

Équivalence qualifications Ministère espagnol de l'éducation :

UMU	LIMOGES	NATIONALE DU LITTORAL
0	0-1,9	1
1	2-3,9	2
2	4-5,9	3
3	6-7,9	4
4	8-9,9	5
5	10	6
6	11,5-12,9	6,75

7	13-13,9	7,50
8	14-15,9	8,25
9	15-15,9	9
10	16-20	10

## ANNEXE V

Description du système de crédits et de son équivalence entre les systèmes d'enseignement supérieur des établissements participants.

### **UNIVERSITÉ DE MURCIE**

Le crédit ECTS est égal à 25 heures de travail de l'étudiant (présence, travail, tutorat, examens, etc.)

### **UNIVERSITÉ DE LIMOGES**

Le crédit ECTS est égal à 25 heures de travail de l'étudiant (présence, travail, tutorat, examens, etc.)

### **UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL**

Le crédit UCA (unité de crédit académique) est égal à 15 heures d'activité académique de travail de l'étudiant (présence, travail, tutorat, examens, etc.) et équivaut à 0,5 ECTS.

(Rés. CS 414/2012, art. 25)

## ANNEXE VI

Description de la composition et du fonctionnement de la commission mixte de suivi de la convention.

<b>COMMISSION MIXTE DE SUIVI</b>		
<p>La Commission mixte de suivi est composée de représentants désignés par chaque université en régime de parité. Cette commission est responsable de la planification, du suivi et de l'évaluation pédagogique et financière des actions découlant de la convention.</p> <p>La commission mixte de suivi se réunit à la demande de l'une des parties et au moins une fois au cours de l'année universitaire, et soumet des rapports et des propositions aux organes directeurs de chaque institution.</p>		
<b>COMPOSITION</b>		
<p>Pour l'Université de Murcie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Blanca Soro Mateo</i></li> <li>• <i>Santiago Álvarez Carreño</i></li> <li>• <i>Elisa Pérez de los Cobos</i></li> </ul>	<p>Par la faculté de droit de l'Université de Limoges</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emilie Chevalier</li> <li>• Jessica Makowiak</li> <li>• Séverine Nadaud</li> </ul>	<p>Par la faculté de droit de l'Université nationale du littoral</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Cosimo Gonzalo Sozzo</i></li> <li>• <i>Pedro Sanchez Izquierdo</i></li> <li>• <i>Alejandro Raúl Trombert</i></li> </ul>
<b>COORDINATEURS ACADÉMIQUES</b>		
<p><i>Les responsables désignés pour ce programme sont :</i></p>		
<p>Par la Faculté de droit de l'Université de Murcie</p> <p><b>Nom : SORO MATEO</b> Nom : Blanca</p> <p><b>Poste : Professeur titulaire de droit administratif</b></p> <p><b>Contact :</b> <a href="mailto:blancasm@um.es">blancasm@um.es</a></p> <p><b>Tif :</b> +34 868 88 4212</p>	<p>Par la faculté de droit de l'Université de Limoges</p> <p><b>Nom : CHEVALIER</b> Nom : Emilie</p> <p><b>Puesto:</b> .Maitre de conférences en droit public</p> <p><b>Contact :</b> <a href="mailto:emilie.chevalier@unilim.fr">emilie.chevalier@unilim.fr</a></p> <p><b>Tel:</b> +33 6 08 50 80 29</p>	<p>Par la faculté de droit de l'Université nationale du littoral</p> <p><b>Nom : SOZZO</b> Nom : Cosimo Gonzalo.</p> <p><b>Poste : professeur titulaire de droit civil</b></p> <p><b>Contact :</b> <a href="mailto:cosimogonzalosozzo@gmail.com">cosimogonzalosozzo@gmail.com</a></p> <p><b>Tel:</b> +54 9 342 6146316</p>

## RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

*Les responsables administratifs de ce programme sont :*

<p>Par la Faculté de droit de l'Université de Murcie</p> <p><b>Nom :</b> Mendoza Coll  <b>Nom :</b> Juan Francisco  <b>Poste :</b> Chef du Secrétariat  <b>Contact :</b> <a href="mailto:jfmc@um.es">jfmc@um.es</a>  <b>Tlf :</b> +34 868 88 7684</p>	<p>Par la faculté de droit de l'Université de Limoges</p> <p><b>Nom de famille :</b> Peraud  <b>Nom :</b> . Marine  <b>Puesto:</b> Service Relations Internationales  <b>Contact :</b>  <a href="mailto:marine.peraud@unilim.fr">marine.peraud@unilim.fr</a>  <b>Tel:</b> +33 5 55 14 92 98</p>	<p>Par la faculté de droit de l'Université nationale du littoral</p> <p><b>Nom :</b> Pivetta  <b>Nom :</b> Alejandro  <b>Poste :</b> <b>Secrétaire de troisième cycle de la faculté des sciences juridiques et sociales de l'UNL</b>  <b>Contact :</b> <a href="mailto:apivetta@fcjs.unl.edu.ar">apivetta@fcjs.unl.edu.ar</a>  <b>Tel:</b> +54 9 342 4078888</p>
---	---	--



**ANEXOS AL CONVENIO DE DOBLE TITULACIÓN INTERNACIONAL**

**ANEXO I**

Relación de asignaturas que deben haber superado en origen como requisito para poder continuar estudios en destino.

NO PROCEDE, en la medida en que deben cumplir en cada caso los requisitos exigidos para el acceso a cada una de las titulaciones implicadas. Graduados o Licenciados

## ANEXO II

Itinerario común a cursar por los estudiantes de la Universidad de Murcia, de la Universidad de Limoges y de la Universidad Nacional del Litoral.

### EN LA UMU

BIODERECHO Y BIOÉTICA (3 ECTS)
LOS DERECHOS HUMANOS COMO MARCO DE LA BIOÉTICA Y EL BIODERECHO (3 ECTS)
ÉTICA EN LA INVESTIGACIÓN (3 ECTS)
BIODERECHO AMBIENTAL Y CALIDAD DE VIDA (6 ECTS)
BIODERECHO Y GOBERNANZA DE LA SALUD GLOBAL (3 ECTS)
TFM (12 ECTS)

### EN LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES

DROIT INTERNATIONAL ET COMPARÉ DE L'ENVIRONNEMENT (4 ECTS)
NATIONAL AND EUROPEAN ENVIRONMENTAL LAW (4 ECTS)
APPROCHE ECONOMIQUE DU DEVELOPPEMENT DURABLE (2 ECTS)
DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET DROITS DE L'HOMME (3 ECTS)
DROIT DU VIVANT (3 ECTS)
CLINIQUE JURIDIQUE ENVIRONMENTAL (3 ECTS)

PROJET COLLECTIF (6 ECTS)
PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (COMME UN CONCOURS DE PLAIDOIRIE (5 ECTS))

### EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

DERECHO DEL MEDIO AMBIENTE ARGENTINO (2 ECTS)
DERECHO PRÁCTICO DEL AMBIENTE ARGENTINO (2 ECTS)
DERECHO CONSTITUCIONAL AMBIENTAL (2 ECTS)
DERECHO DEL MEDIO AMBIENTE DEL MERCOSUR Y DE LOS PAÍSES DEL MERCOSUR (2 ECTS)
TEORÍA SOCIAL Y AMBIENTE (2 ECTS)
ESCUELA DE INVIERNO: LITIGACIÓN AMBIENTAL (3 ECTS)
STAGE 4 SEMANAS (9 ECTS)
DERECHO PROCESAL AMBIENTAL (2 ECTS)
DERECHO PROVINCIAL Y LOCAL DEL MEDIO AMBIENTE (2 ECTS)
CONFLICTOS AMBIENTALES EN LA JURISPRUDENCIA (2 ECTS)
INSTITUCIONES PARA LA PROTECCIÓN DEL AMBIENTE (2 ECTS)

### ANEXO III

Tabla de reconocimientos de asignaturas en cada universidad a cambio de las cursadas en la otra universidad.

(Para todos los estudiantes del itinerario conjunto)

A los efectos del expediente de reconocimientos en la Universidad de Murcia, se incluirá un bloque único cuyo origen contendrá la totalidad de asignaturas que el alumno cursa en la Universidad de Limoges (las indicadas en ANEXO II) y como destino las asignaturas de la Universidad de Murcia indicadas en este ANEXO III.

<b>Asignaturas de la Universidad de Murcia reconocidas por las realizadas en la universidad de Limoges/Universidad Nacional del Litoral</b>	<b>Asignaturas de la Universidad del Litoral reconocidas por las realizadas en Universidad de Murcia y la Universidad de Limoges</b>	<b>Asignaturas de la Universidad de Limoges reconocidas por las realizadas en Universidad de Murcia y la Universidad Nacional del litoral</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ÉTICA, DERECHO SANITARIO Y RELACION CLINICA</li> <li>- BIODERECHO, SALUD Y FINAL DE LA VIDA</li> <li>- AVANCES BIOTECNOLOGICOS Y SER HUMANO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DERECHO INTERNACIONAL Y COMPARADO DEL MEDIO AMBIENTE</li> <li>- DERECHO AMBIENTAL EN LA CEDH</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DROIT DE L'URBANISME</li> <li>- CONFERENCES D'ACTUALITE</li> <li>- GENESE DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- LES ECHELLES DE LA VILLE DURABLE</li> <li>- DROIT DE L'EAU</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- BIODERECHO DEL INICIO DE LA VIDA</li> <li>- BIOTECNOLOGIA Y BIODERECHO EN EL CONTEXTO DE LA ETICA MULTICULTURAL</li> <li>- BIODERECHO, TECNOLOGIA Y SALUD</li> <li>- RETOS ETICO-JURIDICOS DE LOS PRODUCTOS DE CONSUMO HUMANO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DERECHO COMUNITARIO Y EUROPEO DEL MEDIO AMBIENTE</li> <li>- DERECHO DEL MEDIO AMBIENTE FRANCES</li> <li>- DERECHO DE DAÑOS DEL MEDIO AMBIENTE</li> <li>- LA PROTECCION JURIDICA DEL PATRIMONIO CULTURAL</li> <li>- DERECHO INTERNACIONAL DE LA CULTURA</li> <li>- CURSO PRÁCTICO DE DERECHO DEL PATRIMONIO CULTURAL -</li> <li>- DERECHO URBANISTICO</li> <li>- CURSO PRACTICO DE DERECHO URBANISTICO</li> <li>- DERECHO FISCAL DEL MEDIO AMBIENTE Y DEL URBANISMO</li> <li>- DERECHO PENAL DEL MEDIO AMBIENTE Y DEL URBANISMO</li> <li>- FILOSOFIA AMBIENTAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SERVICES PUBLICS ENVIRONNEMENTAUX</li> <li>- DROIT PENAL DE L'ENVIRONNEMENT</li> <li>- PRATIQUE DU CONTENTIEUX ADMINISTRATIF</li> <li>- DOCUMENTS D'URBANISME: ETUDES DE CAS</li> <li>- MEMOIRE DE RECHERCHE ETUDES DE CAS</li> </ul>
---	---	--



	<ul style="list-style-type: none"><li>- POLITICA Y AMBIENTE</li><li>- POLITICAS PUBLICAS, ECONOMIA Y TERRITORIO</li><li>- ECONOMIA Y MEDIO AMBIENTE</li><li>- ARQUITECTURA Y ESTETICA DEL MEDIO AMBIENTE URBANO PATRIMONIAL Y CULTURAL</li><li>- PROTECCION DEL PATRIMONIO CULTURAL -</li><li>- HISTORIA DEL URBANISMO - METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION</li></ul>	
--	--	--

Contrato de estudios todos los estudiantes (UNIVERSIDAD DE MURCIA, UNIVERSIDAD DE LIMOGES Y UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL)

En la UMU

BIODERECHO Y BIOÉTICA (3 ECTS)
--------------------------------

LOS DERECHOS HUMANOS COMO MARCO DE LA BIOÉTICA Y EL BIODERECHO (3 ECTS)
---

ÉTICA EN LA INVESTIGACIÓN (3 ECTS)
------------------------------------

BIODERECHO AMBIENTAL Y CALIDAD DE VIDA (6 ECTS)
---

BIODERECHO Y GOBERNANZA DE LA SALUD GLOBAL (3 ECTS)
---

TFM (12 ECTS)
---------------

En la UNIVERSIDAD DE LIMOGES

DROIT INTERNATIONAL ET COMPARÉ DE L'ENVIRONNEMENT (4 ECTS)
--

NATIONAL AND EUROPEAN ENVIRONMENTAL LAW (4 ECTS)
--

APPROCHE ECONOMIQUE DU DEVELOPPEMENT DURABLE (2 ECTS)
---

DROIT DE L'ENVIRONNEMENT ET DROITS DE L'HOMME (3 ECTS)
--

DROIT DU VIVANT (3 ECTS)
--------------------------

CLINIQUE JURIDIQUE ENVIRONMENTAL (3 ECTS)
---

PROJET COLLECTIF (6 ECTS)
---------------------------

PROCÈS ENVIRONNEMENTAL (COMME UN CONOURS DE PLAIDOIRIE (5 ECTS)

En la UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

DERECHO DEL MEDIO AMBIENTE ARGENTINO (2 ECTS)

DERECHO PRÁCTICO DEL AMBIENTE ARGENTINO (2 ECTS)

DERECHO CONSTITUCIONAL AMBIENTAL (2 ECTS)

DERECHO DEL MEDIO AMBIENTE DEL MERCOSUR Y DE LOS PAÍSES DEL MERCOSUR (2 ECTS)

TEORÍA SOCIAL Y AMBIENTE (2 ECTS)

ESCUELA DE INVIERNO: LITIGACIÓN AMBIENTAL (3 ECTS)

STAGE 4 SEMANAS (9 ECTS)

DERECHO PROCESAL AMBIENTAL (2 ECTS)

DERECHO PROVINCIAL Y LOCAL DEL MEDIO AMBIENTE (2 ECTS)

CONFLICTOS AMBIENTALES EN LA JURISPRUDENCIA (2 ECTS)

INSTITUCIONES PARA LA PROTECCIÓN DEL AMBIENTE (2 ECTS)

#### ANEXO IV

Sistema de calificaciones de cada una de las universidades y su equivalencia.

- Sistema calificaciones UNIVERSIDAD DE LIMOGE: Escala 0-20
- Sistema de calificaciones UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL: Escala de 1 a 10 . según la escala vigente aprobada por Resolución “C.S.” N° 223/06
- Sistema calificaciones UNIVERSIDAD DE MURCIA: Escala 0-10

El aprobado según el sistema de calificaciones

- En la Universidad de Murcia es 5
- En la Universidad de Limoges es 10
- En la Universidad del Litoral es 6

Las Universidades, a la hora de efectuar los reconocimientos, tendrán en cuenta

Equivalencia calificaciones Ministerio de Educación español:

UMU	LIMOGES	NACIONAL DEL LITORAL
0	0-1,9	1
1	2-3,9	2

2	4-5,9	3
3	6-7,9	4
4	8-9,9	5
5	10	6
6	11,5-12,9	6,75
7	13-13,9	7,50
8	14-15,9	8,25
9	15-15,9	9
10	16-20	10

## ANEXO V

Descripción del sistema de créditos y su equivalencia entre los sistemas de educación superior de las instituciones participantes.

### **UNIVERSIDAD DE MURCIA**

El crédito ECTS es igual a 25 horas de trabajo del estudiante (presencia, trabajo, tutorías, exámenes, etc.)

### **UNIVERSIDAD DE LIMOGES**

El crédito ECTS es igual a 25 horas de trabajo del estudiante (presencia, trabajo, tutorías, exámenes, etc.)

### **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL**

El crédito UCA (unidad de crédito académico) es igual a 15 horas de actividad académica trabajo del estudiante (presencia, trabajo, tutorías, exámenes, etc.) y equivale a 0,5 ECTS.

(Res. CS 414/2012, art. 25)

## ANEXO VI

Descripción de la composición y régimen de funcionamiento de la Comisión Mixta de seguimiento del convenio.

<b>COMISIÓN MIXTA DE SEGUIMIENTO</b>		
<p>La Comisión Mixta de Seguimiento estará formada por representantes designados por cada Universidad en régimen de paridad. Dicha Comisión se responsabilizará de la planificación, seguimiento y evaluación pedagógica y financiera de las acciones derivadas del Convenio.</p> <p>La Comisión Mixta de Seguimiento se reunirá siempre que lo solicite una de las partes y, al menos, una vez en el curso académico, y elevará informes y propuestas a los órganos rectores de cada una de las Instituciones.</p>		
<b>COMPOSICIÓN</b>		
<p>Por parte de la Universidad de Murcia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Blanca Soro Mateo</i></li> <li>• <i>Santiago Álvarez Carreño</i></li> <li>• <i>Elisa Pérez de los Cobos</i></li> </ul>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad de Limoges</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emilie Chevalier</li> <li>• Jessica Makowiak</li> <li>• Séverine Nadaud</li> </ul>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional del Litoral</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Cosimo Gonzalo Sozzo</i></li> <li>• <i>Pedro Sanchez Izquierdo</i></li> <li>• <i>Alejandro Raúl Trombert</i></li> </ul>
<b>COORDINADORES ACADÉMICOS</b>		
<p><i>Los responsables docentes designados para este programa son:</i></p>		



<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad de Murcia</p> <p><b>Apellidos:</b> SORO MATEO</p> <p><b>Nombre:</b> Blanca</p> <p><b>Puesto:</b> Profesora Titular de Derecho Administrativo</p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:blancasm@um.es">blancasm@um.es</a></p> <p><b>Tlf:</b> +34 868 88 4212</p>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad de Limoges</p> <p><b>Apellidos:</b> CHEVALIER</p> <p><b>Nombre:</b> Emilie</p> <p><b>Puesto:</b> .Maitre de conférences en droit public</p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:emilie.chevalier@unilim.fr">emilie.chevalier@unilim.fr</a></p> <p><b>Tel:</b> +33 6 08 50 80 29</p>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional del Litoral</p> <p><b>Apellidos:</b> SOZZO</p> <p><b>Nombre:</b> Cosimo Gonzalo.</p> <p><b>Puesto:</b> profesor titular derecho civil</p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:cosimogonzalosozzo@gmail.com">cosimogonzalosozzo@gmail.com</a></p> <p><b>Tel:</b> +54 9 342 6146316</p>
<p><b>RESPONSABLES ADMINISTRATIVOS</b></p> <p><i>Los responsables administrativos de este programa son:</i></p>		
<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad de Murcia</p> <p><b>Apellidos:</b> Mendoza Coll</p> <p><b>Nombre:</b> Juan Francisco</p> <p><b>Puesto:</b> Jefe de Secretaría</p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:jfmc@um.es">jfmc@um.es</a></p> <p><b>Tlf:</b> +34 868 88 7684</p>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad de Limoges</p> <p><b>Apellidos:</b> Peraud</p> <p><b>Nombre:</b> .Marine</p> <p><b>Puesto:</b> Service Relations Internationales</p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:marine.peraud@unilim.fr">marine.peraud@unilim.fr</a></p> <p><b>Tel:</b> +33 5 55 14 92 98</p>	<p>Por la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional del Litoral</p> <p><b>Apellidos:</b> Pivetta</p> <p><b>Nombre:</b> Alejandro</p> <p><b>Puesto:</b> <b>Secreario de posgrado de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNL</b></p> <p><b>Contacto:</b> <a href="mailto:apivetta@fcjs.unl.edu.ar">apivetta@fcjs.unl.edu.ar</a></p> <p><b>Tel:</b> +54 9 342 4078888</p>